

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP - COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[97/35354]

F. 97 - 539 ( 96 - 2674 )

**15 OKTOBER 1996.** - Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 1994 tot instelling van de verplichte bijdragen in het promotiefonds « niet-eetbare tuinbouwproducten ». - Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 17 december 1996, bl. 31375.

In de Franse vertaling van het genoemde besluit dient men op de zesde regel van artikel 1 (§ 1er, 1°) een komma te plaatsen na « grossistes ». De zin dient als volgt te worden gelezen :

« § 1er, 1° Tous les points de vente et vendeurs établis en Flandre, à l'exclusion des grossistes, et dispensateurs de services dans le secteur « produits horticoles non comestibles » paient une cotisation fixe de 3 000 francs. »

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

[97/35354]

N. 97 - 539 ( 96 - 2674 )

**15 OCTOBRE 1996.** - Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 1994 fixant les cotisations obligatoires destinées au fonds de promotion « Produits horticoles non comestibles ». - Erratum

*Moniteur belge* du 17 décembre 1996, page 31375.

Dans l'article 1er, sixième ligne, (§ 1er, 1°) de la traduction française de l'arrêté susmentionné il faut insérer une virgule après le mot « grossistes ». La phrase doit se lire comme suit :

« § 1er, 1° Tous les points de vente et vendeurs établis en Flandre, à l'exclusion des grossistes, et dispensateurs de services dans le secteur « produits horticoles non comestibles » paient une cotisation fixe de 3 000 francs »

**REGION WALLONNE - WALLONISCHE REGION - WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 97 - 540

[C - 97/27153]

**20 FEVRIER 1997.** - Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1987 pris en exécution de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1987, pris en exécution de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 16 novembre 1987, 24 et 25 février 1989, 13 novembre 1989, 12 et 26 juin 1990, 14 janvier 1991, 13 mai 1991, 11 et 12 juin 1991, 4 septembre 1991, 16 et 17 novembre 1992, par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 1993 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 18 juillet 1994, 9 mars 1995, 23 mars 1995, 30 mai 1996 et 20 juillet 1996;

Vu la proposition du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, faite le 24 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1°, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Considérant que, dans l'attente de l'adoption par le Gouvernement wallon d'un arrêté fixant les règles de programmation, d'agrément et de subventionnement des services d'accueil de jour, résidentiels et de placement familial, il y a lieu d'assurer, dans les limites des crédits budgétaires, le suivi des dossiers « infrastructure » venant à terme, des dossiers d'augmentation de capacité et des dossiers nouvelles demandes d'agrément;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1°.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1°, de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 53 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1987 pris en exécution de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés est complété par l'alinéa suivant :

« Les augmentations de capacité et créations d'institutions ne peuvent être accordées que dans les limites suivantes :

- soit lorsque ces augmentations ou créations ont fait l'objet d'une promesse ferme et définitive de subvention à l'achat, la construction ou l'aménagement et que l'infrastructure satisfait aux normes d'agrément, dans les limites des possibilités budgétaires, et pour autant qu'elles répondent aux besoins subrégionaux ou à la programmation;
- soit lorsque ces augmentations ou créations sont compensées financièrement par des diminutions de capacité;
- soit lorsque, dans les limites des crédits budgétaires et de la programmation, ces augmentations et créations concernent des institutions accueillant des personnes polyhandicapées. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et prend fin le 31 décembre 1997.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 février 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 540

[C - 97/27153]

**20 FEBRUARI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 9 februari 1987 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 9 februari 1987 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, gewijzigd bij de besluiten van de Franse Gemeenschaps-executieve van 16 november 1987, 24 en 25 februari 1989, 13 november 1989, 12 en 26 juni 1990, 14 januari 1991, 13 mei 1991, 11 en 12 juni 1991, 4 september 1991, 16 en 17 november 1992, bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 1993 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 18 juli 1994, 9 en 23 maart 1995, 30 mei 1996 en 20 juli 1996;

Gelet op het voorstel van het beheerscomité van de "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waal's Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), gegeven op 24 oktober 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Overwegende dat binnen de perken van de beschikbare kredieten moet worden gezorgd voor de opvolging van de dossiers "infrastructuur" die bijna afgehandeld zijn, alsook van de dossiers "capaciteitsvergroting" en "nieuwe erkenningsaanvragen", in afwachting van de goedkeuring door de Waalse Regering van een besluit tot vaststelling van regels inzake de programmering, erkenning en subsidiëring van diensten voor dagopvang, voor plaatsing in gezinnen en van residentiële diensten;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 53 van het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 9 februari 1987, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten wordt als volgt aangevuld :

« De capaciteitsvergrotingen en de oprichtingen van instellingen mogen slechts onder de volgende voorwaarden plaatsvinden :

— hetzij wanneer ze bij de aankoop, de bouw of de inrichting het voorwerp zijn geweest van een vaste en definitieve belofte van subsidiëring, en wanneer de infrastructuur binnen de perken van de begrotingsmiddelen aan de erkenningsnormen voldoet, en voor zover ze in de subregionale behoeften voorzien of de programmering in acht nemen;

— hetzij wanneer ze financieel gecompenseerd worden door capaciteitsverminderingen;

— hetzij wanneer ze binnen de perken van de begrotingskredieten en van de programmering instellingen betreffen die polygehandicapte personen opvangen. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking van 1 januari 1997 tot 31 december 1997.

Art. 4. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 20 februari 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

F. 97 — 541

[C - 97/27152]

**20 FEVRIER 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 avril 1996 organisant l'agrément et le subventionnement des services de santé mentale et notamment son article 34, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 1996 portant nomination des membres du Conseil régional des services de santé mentale;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 1996 portant exécution du décret du 4 avril 1996 organisant l'agrément et le subventionnement des services de santé mentale;

Considérant qu'il appartient au Gouvernement wallon d'approuver le règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Le Gouvernement wallon approuve le règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale, figurant en annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 20 février 1997.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Annexe

**REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR**

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Du bureau**

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Il est constitué au sein du Conseil régional des services de santé mentale, désigné ci-après le Conseil, un bureau chargé de l'organisation et de la coordination des travaux.

Le bureau prépare les réunions du Conseil et veille à la transmission des propositions ou avis adoptés par le Conseil.

Le bureau peut, outre les demandes d'avis du Ministre, formuler lui-même des demandes d'avis et les soumettre au Conseil.

§ 2. Le bureau se compose du président et des deux vice-présidents désignés par le Gouvernement wallon par arrêté du 6 juin 1996.

Les vice-présidents assurent, à tour de rôle, la présidence des séances en cas d'empêchement du président.

**Art. 2.** Les deux représentants du Gouvernement sont invités aux réunions du bureau.

**CHAPITRE II. — Du secrétariat**

**Art. 3.** Le secrétariat du Conseil et du bureau est assuré par les fonctionnaires de la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé désignés par le Gouvernement wallon par arrêté du 6 juin 1996.

**CHAPITRE III. — Du conseil**

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le Conseil ne peut émettre valablement un avis ou faire un rapport qu'à condition que la moitié des membres au moins soit présente.

Les membres absents peuvent se faire représenter par procuration. Chaque membre présent peut être porteur d'une seule procuration.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Si le quorum de présence n'est pas atteint, les membres sont convoqués une nouvelle fois, au plus tard dans la quinzaine qui suit. Pour le point réinscrit à l'ordre du jour, la majorité simple des membres présents est requise.